

CORRECCIONES A LOS TRABAJOS SOBRE ONOMASTICA
PERSONAL, INDIGENA DE M. PALOMAR LAPESA
Y M.^a LOURDES ALBERTOS FIRMAT

After revising *in situ* or through photographs many latin inscriptions of Hispania, the authoress presents some corrections to M. Palomar's an her previous works on preroman onomastics of the Iberian Peninsula.

En los estudios sobre la onomástica personal prerromana efectuados por M. Palomar Lapesa, *La onomástica personal prelatina de la antigua Lusitania* y los míos propios, *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética* y los suplementos publicados en EMERITA, bajo el título de «Nuevos antropónimos hispánicos», se han deslizado numerosos errores, que se deben fundamentalmente a no haber podido comprobar todas las inscripciones manejadas, ya que muchas de ellas, las del CIL II y las de la mayoría de las revistas de principios de siglo, se publicaban sin documento gráfico alguno. Otros errores son de localización, por causas diversas, y a veces hay repeticiones porque unos autores dan la parroquia o la aldea, otros el municipio, etcétera, o bien se confunden con topónimos homófonos de otras provincias, etc.

El trabajo de revisión efectuado por mí a lo largo de varios años me ha permitido comprobar directamente, o por fotografías, muchas inscripciones defectuosamente publicadas; y en algunos casos la costumbre de manejar el material onomástico me sugiere algunas correcciones en nombres que hace unos años Palomar y yo dimos por buenos.

En tanto llega el momento de hacer unos nuevos repertorios corregidos y ampliados y con distinto criterio del que inspiró los trabajos anteriores, con el fin de que se pueda evitar el apoyar teorías sobre bases falsas, sobre nombres que no han existido nunca, o son muy diferentes, o de distinta procedencia, he elaborado esta relación de correcciones. Las correcciones no afectan, por lo general, al texto o a erratas fácilmente subsanables, ni tampoco a los capítulos dedicados a morfología y fonética. Sólo se refieren a lecturas incorrectas o a procedencias erró-

neas. Las consecuencias de las correcciones deberá sacarlas luego el lector, pues hacerlas en estas páginas haría demasiado largo este trabajo.

No siempre que una lectura no está modificada quiere decir que es buena; a veces significa sólo que no he tenido todavía medio de comprobarla.

Como ya he dicho, sólo el deseo de que las teorías que se apoyan en la onomástica personal no lo hagan sobre bases falsas, me ha guiado en esta revisión que ofrezco. Es mi deseo, por tanto, que sea verdaderamente útil para el conocimiento de la Hispania prerromana en sus diferentes aspectos.

El orden de la corrección de los trabajos es cronológico, ya que en cierto modo cada uno de ellos completa y corrige algo a los anteriores.

Agradezco especialmente la colaboración de los profesores del Departamento de Arqueología de la Universidad de Valladolid y de otros varios colegas y amigos que me han proporcionado datos, fotografías, etc., así como la del Prof. Encarnaçõ en lo referente a materiales portugueses.

I.—LA ONOMÁSTICA PERSONAL PRELATINA DE LA ANTIGUA LUSITANIA,
DE M. PALOMAR LAPESA.

P. 21. *Aana* no es correcto; debe ser AMANA o quizá AMINA. Aunque no ha podido ser comprobado, lo primero es más probable. Al final del comentario, *Apana*, no *Apaia*; *Aualia* o *Auaila*, no *Auaiia*, vista.

P. 23. ACIDA, no *Acita*, foto.

P. 24. *Adri* gen. dudoso.

P. 25. *Aecus*, dudoso. Quizá *Maecus*, *Saecus* o sólo *Marcus*. Además es un Cluniense, indebidamente incluido en *O. Lus.*

Suprimir *Aefus*; no existe. Es *Laetus*. Vid. *O. Hisp.*, p. 9.

Aia es Cluniense; vid. *O. Hisp.*, p. 13.

P. 26. *Aiaeti*, raro, dudoso. Quizá *Alaesi* o *Andaeti*; Aliseda, no S. Antón, Cáceres.

Aidani, dudoso; quizá *Albani* o *Andami*.

P. 27. *Aiuica*, raro, inseguro.

Alabi, posiblemente [T] ALABI, a pesar de la cita de Silio. Vid. este nombre.

Alaino es dat.; y su procedencia Yecla de Yeltes, no Traguntía.

Albicius y no *Albicus*, parece ser el de Valdefuentes.

P. 28. S.u. *Albonius*, el que se da como de Medellín, es de San Vicente de Alcántara; hay foto.

- S. u. *Albura*, notar que *Arbura* puede ser correcto pues está bien documentado. Vid. nota a p. 38.
- P. 29. S. u. *Alla*, vid. *O. Hisp.*, p. 41; aquí bien leído, pero mal incluido, porque es la madre de un Segisamense. El primero de los dos inseguro pudiera ser *Alia*.
- GALLVS, no *Allio*, el de Lisboa.
- P. 31. Probablemente [T]ALTICVS, no *Alticus*, que no es nombre de la zona.
- Aluilius*, raro y dudoso.
- P. 33. CAMIRA, no *Amira* ni *Ammira*; Baños de Montemayor es provincia de Cáceres, no Salamanca.
- P. 34. *Amona* dudoso; quizá AMOENA.
- POMONIVS, no *Amonius*, foto.
- P. 36. APANA, no *Apaia*, foto.
- CAMIRA, no *Anua*; Baños de Montemayor, Cáceres, no Salamanca.
- P. 37. *Apinus* es La Estrella, Toledo, no Villar del Pedroso, Cáceres.
- P. 38. *Arbura* puede ser forma correcta. Se documenta en Trujillo y Lagos (Algarbe).
- P. 39. *Arcissus* procede de Aliseda, no de S. Antón, Cáceres.
- P. 40. *Arenierus*, Aliseda, no S. Antón, Cáceres.
- Argantonius* es un Mirobrigense.
- P. 41. *Arrageni*, no es seguro que sea un Lusitano; su hijo es *ciues Marsiacus*.
- P. 42. S. u. *Arrenus*, el de Idanha es *CIL* II 439, no 349; *Egitania*, 32, foto.
- S. u. *Arro*, el segundo es de Cerralbo, no de Ciudad Rodrigo.
- P. 45. *Atiesc*, muy dudoso.
- S. u. *Atori*, el de Coria es ADORI, foto; el otro sin comprobar.
- S. u. *Allius*, «padre de un *Seiliensis*», no *Seilensis*.
- P. 49. S. u. *Aturranus*, suprimir la referencia a *Aturi* de Avila.
- AMBATI, no *Auirati*; foto. Está en Barca d'Alva.
- AVELEA, no *Auilisia*, foto.
- Aullia*, no comprobada. Quizá *Aunia*, o *Auelia*.
- P. 47. S. u. *Aunia*, suprimir la referencia a *Aunacum*, que no existe.
- S. u. *Auni*, suprimir la referencia a *Anua*, que es *Anna*.
- S. u. *Balaesus*, en el comentario, 2471, no 1471.
- P. 48. *Batia*, masculino, no femenino.
- BADIA, no *Bedia*, foto.
- Boblaeni*, inseguro.
- P. 50. S. u. *Boutius*, BOVTILA, no *Boutea*, el de Talaván; foto.
- P. 51. BVRILVS, no *Buri*, los dos de Yecla.

- P. 52. *Butrio* o *Sutrio*? No comprobado.
- P. 54. *Caelia* de Cáparra es Cluniense. Vid. *O. Hisp.*, p. 68.
- P. 55. S. u. *Caenia*, es de Yecla de Yeltes, no de Traguntía; en el comentario *Cemia*, no *Caemia*; foto.
- P. 56. LOCAETONIS, no *Caetoni*.
- P. 57. CANELI o CAVELI, no *Caeli*. *Calisia*, inseguro; inscripción perdida.
- ¿*Callaburi* o *Tallaburi*? *Talaburus* es seguro en Coria.
- P. 58. S. u. *Camira*, el de Hinojosa, por las letras conservadas, más bien CABVRA.
- P. 60. *Caricus* es esposo de una Cluniense.
- P. 61. Suprimir *Catur* de Balsa.
- P. 62. CANCEII, no *Cancci*; foto.
- P. 63. *Cecci* inseguro, quizá *Caccilius*; es de Talavera la Vieja, Cáceres. *Cautoni*, inseguro.
- P. 64. S. u. *Cinius*, suprimir la referencia a *Cinis* de León, que no existe. Vid. *O. Hisp.*, p. 135, LOANCINIS, gen., vista.
- Cirtaliss* raro; en el comentario suprimir la referencia a *Cirtanus*; la letra inicial no es C y le faltan algunas más adelante.
- P. 65. CLOVTIVS mejor que *Clouius*.
CLOVTINA, no *Cloutiana*.
- P. 66. SCOPVS, no *Coius*, vista.
- P. 68. S. u. *Coria*, e primero Aliseda, no San Antón, Cáceres; *Coriaca* inseguro.
- COSILIAS, no *Cossicus*, foto.
- Cuntibus*, quizá sea CVNTIRVS, nombre bien documentado en Idanha.
- P. 69. ANDAETI, no *Dacti*; se ha encontrado el resto del epígrafe.
- S. u. *Dobiterus*, Alia, Logrosán, no Trujillo.
- DOCCYRICVS, no *Docyricus*, vista, la n.º 5260 de Mérida.
- Doucus*, o quizá *Douilus*, por el contexto.
- P. 71. S. u. *Duatius*, Aliseda, no San Antón, Cáceres.
- P. 72. *Emnis*, raro; no puede ser genitivo por el contexto.
- P. 73. *Erari*, raro; quizá *Ebari*.
- Eso*, muy dudoso. En el comentario, *Elacus*, no *Hacus*.
- [L]EVRVS más probable que *Eurus*, ya que es nombre de la región.
- P. 74. *Gensulia* está en Barca d'Alva, no Alvia.
- Gutamo*, si está bien leído, es dativo.
- PRIMVS, no *Irimus*.
- P. 76. *Lalimi*, raro, inseguro.
- Lamennus* y *Lamila*, inseguros.

- S. u. *Lancius*, *Lanciocum*, no *Lanciq(um)*; en Santa María de Tribes, probablemente es *Lanci(ensis)*.
- S. u. *Laroni* (si no es *Latroni*), suprimir *Larocua*, que es un teónimo en dat. *Larocu*.
- P. 77. Suprimir *Lea*, muy inseguro.
Suprimir *Liaedia*; no existe.
- Pp. 77-78, S. u. *Lobesa*, suprimir el correspondiente a Viseu; debe ser quizá [Al]AESA o [Bal]AESA; foto.
- TONGIVS, no *Longeius*, el de Ceclavín. Los otros no muy seguros.
- TONGIVS, no *Longinus*, el de Cáparra = CC p. 210, Zarza de Granadilla. Vid. p. 105.
- P. 79. BOVALVS, no *Loualus*.
LOVCINVS, no *Loucinus*.
Lougi, es un Cluniense.
- P. 80. MACALDICI gen. no *Macadio*; foto.
- P. 83. MALGEINI, no *Maigeni*; foto.
- P. 84. MANTAVS, no *Manitanus*.
MAI, no *Mat*.
- P. 86. *Meomi/Moemi*, quizá mala lectura por AMOENI, nombre de la región; en el comentario suprimir *Meomea*, que probablemente es *Coemca*.
- M. GRANIVS, no *Meranius*; CIL II 79 = 346.
Meriu, muy raro.
Mermandi podría ser mala lectura por MELMANDI; la parte inferior de una λ puede confundirse con una R. En la zona hay otros nombres idénticos a los de la Celtiberia.
- P. 87. *Merni*, muy raro.
- S. u. *Mogolus*, Zebras, no Lebras.
- P. 88. Si *Narioni* está bien leído, suprimir la referencia a *Nario*, muy inseguro.
- MEIDVENVS, no *Neiduenus*, foto.
- P. 89. *Onlius*, raro; quizá [B]OVTIVS.
Ouali, muy raro; quizá DVATI; vid. arriba *Dualius*.
[B]OVTI(A), no *Ouli(a)*.
Suprimir *Paerontis*, mitad de una palabra que no es antropónimo.
- P. 90. P.ARENVS, no *Pareanus*.
PAVGEMOË, no *Pauceno*; foto. Alguna letra insegura. Es genitivo.
- S. u. *Pelliocus*, 687, no 678.
- P. 91. Suprimir *Pellus*, repetido en *Pelli*, p. 90.
Pentu, de Paderne, prov. Minho, por lo tanto de la Tarraconense.
Pcrecalus o *Perecaius*.

- P. 92. *Petranioi* o *Petraui* es probablemente teónimo, no antropónimo.
Puede suprimirse.
PISIRA, no *Pícera*.
Suprimir *Pintamens*, de Mérida; no existe.
- P. 93. *Ponceia*, muy raro.
S. u. *Puci*, suprimir la referencia a *Pugi*, de Pombeiro da Beira, que es *Bucci*.
- PVSINCA, no *Pusiuca*; foto. En el comentario suprimir la referencia a *Pusinnica* de Alcalá, y a *Pusinna* de Lugo; la primera es *Pusínca* y la segunda *Pusíncina*.
- P. 94. S. u. *Reburinus*, Salamanca, *ES*, p. 30, mal; es de Hinojosa de Duero.
S. u. *Reburrus*, 450, de Idanha, es un Cluniense.
Reucalius, muy raro.
- P. 95. [T]RITIVS mejor que *Ritius*.
Rocu, muy raro.
RV[F]VS, no *Ruus*.
- P. 96. *Saro*, nombre incompleto; tal vez [Cae]saro.
Scancini, inseguro.
Secenus, raro; quizá *Serenus*.
Sedatus es un Cluniense.
- P. 97. *Seiti*, raro; quizá CELTI, nombre bien documentado en la zona.
GEMELI, no *Semeli*.
- P. 98. *Sulia*, quizá *Sunua*, como Hübner sospecha con fundamento.
- P. 99. SVNVA, no *Sunna*; es de Idanha a Vella, *Egitania* 9, foto.
- P. 100. TALABI, no *Taladi*, foto.
S. u. *Talenus*, suprimir la referencia a *Daleua*, que no existe.
Tallius o *Iallius*; no se aprecia bien si hay tilde; vista.
- P. 101. Suprimir *Talorus*, *Talora*.
TAITICI, no *Tallici*; es nombre bien documentado. Vid., p. 100.
- P. 103. Suprimir *Tancius*, no existe; el de Salvatierra es *Tanginus*; los otros dos *Tangi[nus]*.
- P. 105. Algunos nombres leídos *Tonginus*, son *Longinus*; el nombre indígena correcto es TONGIVS/TONCIVS. Lo mismo se diga de *Tonginia*.
- P. 108. *Tursi*, raro; quizá TVREI.
- P. 109. S. u. *Veniati*, corregir las referencias: *Veniaena*, no *Veniena*; *Vemini*, no *Venini*.
- P. 112. VITALIS, no *Vlalis*, foto.
Vlirui, muy raro; inscripción perdida.
TRITIVS, no *Vritius*.

P. 113. *Vscini*, raro; quizá *Cini* (Vid. arriba *Cinius*) o [*F*]uscini.
Vseiti, muy raro; probablemente ANGEITI, con la primera sílaba cortada o en nexo AN. G y S mal hechas pueden confundirse. Vid. *Gemeçi*/*Semeli*.

Hay otros muchos nombres extraños que no han podido ser comprobados. Los nombres bien leídos se comprueban con nuevos hallazgos de los mismos o de otros de la misma base.

Éstas correcciones deben pasarse luego a los capítulos II y III de la obra.

II. LA ONOMÁSTICA PERSONAL PRIMITIVA DE HISPANIA TARRACONENSE Y BÉTICA, DE MARIA LOURDES ALBERTOS FIRMAT.

P. 1. APANA, no *Apanus*; al final del comentario suprimir la referencia a *Aana*. Vid. correcciones a *O. Lus.*, p. 21.

P. 2. ABAL., no *Abalo*.

ALBINVS, no *Abbinus*; *Fantova*, no *Fontova*. Sobre el comentario.

P. 3. *Abia*, *Vsxamensis*, de Avila, quizá sea [*F*]abia. Vista.

P. 4. S. u. *Ableca*, *Ablicus*, no *Ablicu(m)*, el de Salvatierra.

Después de *Ableca* y su comentario, debe ir ABLECAENI.

ABLEGANGA, no *Ablecanca*.

P. 5. S. u. *Acca*, suprimir *Vxama*, después de Barcebalejo.

S. u. *Acco*, suprimir fem. *Clun*, etc. No es seguro.

P. 6. AC[C]ONI, no *Aconi*; Vilardevós, no Villardeón.

ACOLIECA, no *Aconieca*.

P. 7. ALIONVS, no *Adarus*.

P. 9. AECILENI parece lo correcto; suprimir otras interpretaciones.

Suprimir *Aefus*, no existe; es *Iuliae Fuscillae*; el de Lusitania, *Laetus*.

Vid. *O. Lus.*, p. 25.

Aelcio, inseguro.

P. 10; *Aergi*, inseguro.

Aeteius, inseguro; puede ser *L. Aelius* o *Laelius*.

P. 11. *Agenais*, inseguro.

P. 12. ATTO, no *Aiio* el de Brunete; *Aio* de San Esteban y *Aiio* de Peñalba de Castro son la misma persona.

P. 13. S. u. *Aisa*, suprimir la referencia a *Haesus*, que es *Elaesus*; vid. más adelante.

S. u. *Aius*, el de Villalcampo inseguro; quizá [*Al*]aius.

P. 16. *Alecus*, muy inseguro.

P. 17. ALIONVS, no *Alionius*.

- P. 18. ALIOMVS, no *Alomus*. Vista.
- P. 19. ATTANIVS, no *Attumeus*; ya se indica.
- P. 20. S. u. *Ambatus*, el de Braga, mal la referencia; es de Sabugal, Beira Alta. Suprimir *Obionensis*, tal topónimo y su adjetivo no existen; es del Valle de San Millán, Logroño. En la referencia de un español en Austria, las dos veces es el mismo; y la cita completa es: 1909, p. 237 ss., foto (*AS* III 1042), no la que se da.
- AMBATI, no *Ambat*. Seguras de Arriba, Cáceres; AMBAIVS, no *Ambaus*, el de Eguílaz; suprimir *Am(bati) Vadiniensis*... Liegos; es AMPARAMI, claro; en el comentario: *Ambatiq(um)*, no *Ambatic(um)*.
- P. 22. S. u. *Ammius*, *Ammia*, etc.: ELENA, no *Cilena*, el étnico de Astorga; FALMICVS, no *Ammius*. Col. Marqués de Comillas, Velilla de Río Carrión. Vista.
- P. 23. AMPARAMI es lectura correcta; la referencia es *CL*, p. 46, Liegos.
- S. u. *Amonus*, suprimir la referencia a *Amona* y *Amonius*. *Ancetolus*, parece que procede de Santa María de Tribes, Orense.
- P. 26. *Aninus*, tres veces el mismo. Es Monte Cildá, Olleros de Pisuerga, no Aguilar.
- Anno*, muy dudosa.
- S. u. *Anna*, mal la procedencia Quiero; es Piñeiro (*IRG* IV 124).
- P. 28. *Antelus*, muy dudoso; otros dan *Allus*, también raro; es de Vila Real, Tras os Montes.
- Apil(us)* de Braga, 2433, no 3433.
- Apilici*, 5660, no 5650.
- S. u. *Annuu*, suprimir la referencia a *Anua* de Salamanca, que es *Camira*, de Baños de Montemayor.
- P. 29. *Apolinius*, posible error por *Aplonius*, lo mismo que *Aiponi* (p. 13), de la misma inscripción; *Aplonius* es nombre documentado en Lara. Epigrafe desaparecido.
- P. 30. [D?]VRATONI, no *Rantoni* ni *Arantoni*. Es de Monte Cildá.
- ABANI, no *Arani*, el de Valdoré; ya está en p. 1.
- P. 31. ARAVS ABLECAENI, no *Arausa Blecaeni*; suprimir explicaciones inútiles.
- S. u. *Arcea*, el último mencionado es ARGEA.
- P. 32. S. u. *Arcius*, la procedencia es Vila da Feira, Douro Litoral, para el segundo.
- P. 33. *Arganto* no es claro si es nom. o dat. Vista y foto.
- P. 34. *Armo* y *Arnonius*, muy dudosos.
- P. 35. AROCO, no *Arocus*; fem. o gentil.
- Suprimir *Arpo*; es *Ar(am) po(suit)*.

Arquío de S. Pedro de la Nave es dat. de *Arquiús*; debe pasar a este otro grupo.

Arquiús de Braga, 2458, es ARQVLVS, foto.

P. 36. ARREIN[I]CV(m), gentilidad, no *Arrein*.

Arrena es de El Castillo de Alba, no Alba de Aliste.

P. 37. Suprimir *Aspri*, gen. del lat. ASPER.

P. 39. *Atnaenini* es la forma correcta, pero no es seguro que sea hispana.

P. 40. S. u. *Atlianus*, *Seiliensis*, Queiruga, no *Seilensis*, Quiroga.

P. 41. S. u. *Atlius*, la misma observación que sobre *Atlianus*.

S. u. *Atia*; *ALLA*, no *Atia*, la madre del *Segisamensis*, vista; *ATTA*, no *Vx(amensis)* sino *Vx(or)*, la de Almadrones; la de Avila quizá sea *Aila*; la de Peñaba de Castro es *Atia*, 2789 = 5791, vista; *ATTA*, no *Atia*, la *Clun*, de Alcalá; la de Ollavarre, Alava, dudosa; podría ser *Ailea*.

P. 42. *Allus*, inseguro; *ATIA*, no *Alla* la de Peñalba, como se acaba de decir.

Aturi de Avila, muy inseguro; podría suprimirse.

AVAILA o AVALLIA, no *Auaia*; una rotura de la piedra impide la lectura clara. Vista.

P. 43. *Aucarli* podría ser error por *Aucali*, ya que parece corresponder a un galaico como el nombre anterior.

P. 45. S. u. *Aunia*, ANNIVS, no *Aunius* el de Alcalá.

S. u. *Auscus*, el primero es de San Esteban, Condado de Treviño.

P. 46. S. u. *Ausinos*, suprimir la referencia a *Arausa*, que no existe.

ANNA, no *Anua*, la de Avila.

P. 47. *Baaisa*, muy dudosa; quizá haya que aislar *Aisa*. Vid., p. 13.

P. 48. BETVNIA, no *Bactunia*; vista.

BAISEBILOS, no *Baisebolos*.

S. u. *Balaesus*, Villalazán, no Ricobayo el anteúltimo; suprimir el último, que parece ser *Aluesus*; es de Talavera la Vieja. Vid. *O. Lus.*, p. 27.

P. 51. BALAESINA, no *Bataesina*.

Baticus, inseguro.

SEGIA, no *Becia*, lectura sobre foto.

S. u. *Bedo*, suprimir *Bedia*; es *Badia*.

P. 51. *Belennes*, *Suconsensis*, no *Succonensis*; este error se repite varias veces.

P. 52. *Belligeni* dat. es celtibero; cf. Liv. XXIV 49, 7 ss.

BERCIALIQ(um), *CIL* II 290*, gentilidad, no antropónimo; Hübner lo da como falso; Fita lo cree verdadero (*B*, 40, 1902, p. 164). La procedencia es Casarrubios, Toledo.

- P. 55. Está repetida la referencia de *Blendea*; suprimir la primera; ABLECAENI, no *Blecaeni*, como ya se ha indicado.
- P. 56. *Blendo* no se menciona más que una vez y no es seguro que sea hispano; es el suegro de un soldado de la *Coh. I. Asturum*.
- P. 57. S. u. *Boddus*, el primero tres veces el mismo; la procedencia es Monte Cildá, no Aguilar.
- P. 58. BODIVES, no *Bodiue(us)*. BODONIVR, no *Bodon*. Ilur. Foto.
- P. 59. S. u. *Borni*, suprimir *Burnus*; es el mismo nombre mal leído. *Boso*, nombre inseguro, pero no la procedencia: es Barbadillo del Mercado.
- P. 60. Más probable *Boutia* que *Bouita*. Inscripción perdida. BOVTIA, no *Bouitia*; ya se indica
S. u. *Boulius*, el nombre de Assa es *Boutia*.
- P. 61. S. u. *Boutia*, suprimir la de Trujillo, mal leída. *Bracarus*, Vila Fría, Felgueiras.
Brateo, muy raro.
- P. 62. S. u. *Britto* no está claro si los dos primeros son nom. o dat.
- P. 63. *Bucco*, quizá no hispano.
BORNVS, no *Burnus*, el de Chaves.
Suprimir *Burnicus*, que es *Liburnicus*.
- P. 64. Suprimir *Cabarcus*, que no es autropónimo, sino étnico.
- P. 65. S. u. *Cabedus*, suprimir «Dos hallazgos muy próximos». El Carazo que se indica es el de la zona de Lara de los Infantes, no de Asturias.
- P. 66. Suprimir *Caburio*, mal leído.
Cadano o *Cadano* el de Avila. En el mismo lugar se documenta *Cadannus*: un nexo posibilita ambas formas. En cualquier caso es un dativo.
- P. 67. *Cadus*, el segundo no es de Comillas; es Colección del Marqués de Comillas, y procede de Vellilla de Río Carrión.
Caclenicu(m?) es probablemente una gentilidad.
Caclenus es de Villalazán, no de Ricobayo.
- P. 68. *Caclicus Arcobrigensis* puede ser galaico; había otra *Arcobriga* en la región.
CAMHIVS, no *Caclius* el Cluniense de Cáparra; el fem. *Caelia* o *Aelia*.
CEMIA, no *Caemia*, foto; en la misma inscripción está escrito CAENIA.
- P. 69. CAEN[o], el primero; es el mismo leído erróneamente *Caenicianus*; suprimir éste y la referencia.
CAENONIVS, Vellilla de Ebro, no de Valdoré.
- P. 70. Suprimir *Caesa...*; es una inscripción monumental con el nombre de un emperador.
Caesardia o *Caesarria?* Inscripción perdida; la segunda forma bien documentada.

- P. 71. S. u. *Caitta*, suprimir la referencia a *Cactoni*.
- P. 72. Suprimir *Caladuma*; es un topónimo mal leído.
- S. u. *Calactus*, el de Austria es: 1909, p. 237 ss., foto (AS III 1042).
Suprimir *Calletis*; es *Alletis*, gen. de *Alles*, que ya está en p. 17.
- P. 73. *Camalia*, Villalazán, no Ricobayo.
- S. u. *Camalus*, suprimir la palabra Moncorvo y en su lugar poner Beira Alta; suprimir el de Crémenes; s. u. *Camala*, suprimir el de «Moraleja», Villalazán, que es el *Camalia* ya citado; *Camal.* es de Paradela, provincia de Lugo.
- P. 74. CANGILVS, no *Cancilus*, el de Villapadierna.
TANCINVS, no *Cancius*, el de Segovia; 2739 = 5773; vid. este nombre.
- P. 75. S. u. *Cantaber*, suprimir (*Cantaber*); suprimir *Contuber*, que es *Contubernali*.
- P. 77. *Carauanca*, Monte Cildá, no Aguilar.
CARBILVS, no *Carbilius*; el primero *Fxamensis* también.
- P. 78. Suprimir el *Caricus* de Iruña. El de Talavera es esposo de una Cluniense, pero de él no se indica origen.
- S. u. *Carisius*, suprimir el segundo de Lugo, que no existe; el femenino se repite dos veces, correspondiendo a la misma persona. Vid. CEG 1973.
- P. 79. Suprimir *Carpeli*, nombre demasiado inseguro; inscripción perdida. *Carnici*, es de Tiermes, Soria, no de Segovia.
- P. 80. Suprimir *Car...inius*.
- P. 81. *Cattus*, de Cabeza del Griego, muy dudoso.
Caluris parece simple nominativo en *-is* como otros de la zona. NO.
Cf. *Virialis/Viriatus*.
- P. 82. *Canici* o *Canici*; vid. p. 74.
- P. 83. Suprimir *Cauri*; es simplemente *Cauriensis*.
Cauru es la esposa, no la hija, del soldado; puede no ser hispana. Vid. *Blendu*, su padre.
Suprimir *Celtica* de Astorga, simple étnico. Inseguro *Celticus*, en Braga
- P. 85. CERAECVS/CERAECIVS, no *Cexaecus*. En el comentario suprimir la referencia a *Segetio Victori*, que no existe.
- P. 86. *Celurgi* puede ser dativo; hay foto y es de Rute.
- P. 87. Suprimir *Cilenus*, *Cilena*. El primero es AECILENI; la segunda es ELIENA, un étnico (= 5686).
- S. u. *Cilius*, suprimir el de Trespuentes (de Iruña), que parece ser *Atilius*.
- P. 88. IOANCINIS, no *Cinis*; es de Liegos. 5718, vista.
Suprimir *Cintus*, demasiado dudoso.
[I,Ĭ]CIRA, no *Cira*.

- ...DIRTANVS, o quizá ...OIRTANVS, no *Cirtanus*; faltan letras iniciales.
- P. 89. Suprimir *Citatus*; es *citati* = *ciuitate*.
Clacti de Fresneña (?), probablemente *C[al]lacti*.
 CLOVTIVS, no *Claouti*; ya se indica.
- P. 90. S. u. *Clotius*, El Castillo de Alba, no Alba de Aliste.
- P. 91. COEMEA, no *Coaemea* ni *Coacmea*.
 COELERNA, étnico, no *Coelipna*.
 S. u. *Coelius*, la de Astorga parece más bien SECOILIA.
- P. 93. Suprimir *Comea*, inexistente.
- P. 95. *Corbeli* de Segovia, dudoso; quizá *Corneli[a]*.
- P. 97. *Coserma*; vid. *Serma*.
- P. 99. *Cremairi*, muy dudoso.
 Suprimir *Creosei*, no existe.
Cresius es de Baños de Montemayor, no de Salamanca; vista.
- P. 101. Suprimir *Cumoni*, no existe.
Cupiena, muy dudoso; quizá *Comena*, pero tampoco es seguro.
- P. 102. *Caranda* es de Villalazán, no de Ricobayo. DADVCHVS, no *Daducnus*. Nombre no hispánico, suprimirlo.
- P. 103. *Daeipora*, mal la referencia. Es liberta de un *Calactus*, madre de un *Ambatus* y suegra de una sierva de nombre *Hispana* (AS III 1042). Vid. S. u. *Ambatus* y *Calactus*.
 Suprimir *Daleua*, no existe.
Dannui es de Monte Cildá, no de Aguilar.
- P. 105. *Dercinio* es nom. fem. Vista.
Dessius, mal la referencia; es 4969/20.
- P. 106. Suprimir *Dicadi*, mal leído; pero el nombre verdadero es imposible de leer por lo deteriorado del epígrafe.
Doc. parece abreviatura del gentilicio *Docilico(n)*, y es de Barbadillo del Mercado.
- P. 107. *Docilico(n)*, parece gentilidad, no antropónimo.
- P. 108. *Douide(na)* o *Douide(rus)*, caben ambas posibilidades en la abreviatura.
Douidena, el de Aguilar mal, es de Monte Cildá.
- P. 109. Suprimir *Druttia*, *Druttius*, muy dudosos; quizá los latinos *Bruttius*, *Bruttia*.
- P. 111. SEGONTI, no *Egoiti*; vid. más adelante.
- P. 112. FVSCINA, no *Eguscina*.
- P. 113. *Elanio*, dat. de *Elanius*.
Elani de Lara, es CIL II 2868.
 Suprimir *Elatia*, probablemente un topónimo castreño.

- ...*elguanus*, incompleto por el comienzo.
- P. 114. S. u. *Elguisteri*, el gentilicio mencionado es *Elguismiq(um)*.
- P. 115. [L]EONINA, no *Leonina*. Es de Monte Cildá.
Epeici, Vila da Feira, Douro Litoral, no Braga.
- P. 116. S. u. *Erbuli*, suprimir la referencia a *Erbienic(um)*, cuya inicial, aunque deteriorada, parece más bien una *O*.
Estiteri, Cabriana, Alava, no Miranda de Ebro. Nombre inseguro; inscripción perdida.
- P. 117. FLO(rus), no *Flecci*; *Florebus*, nombre dudoso, sólo se ve una vez. Foto.
Fuginus, inseguro.
- P. 120. GVRTARNO, no *Gurtano*.
- P. 121. ELAESVS, no *Huesus*. Vista.
- P. 122. FRONTONI, no *Ibnoni*.
Suprimir Hamuna. Debe ser HOMV[IL]A, latino.
Suprimir *Icanlus*, no existe.
- P. 123. *Iconius*, de Talavera, 898, no 998.
Icico, no *Icico*; muy inseguro.
- P. 126. TVRH,O, no *Turil*.
- P. 127. *Ladicnus* o *Labiennus*? Perdida la inscripción, no puede aclararse.
- P. 128. Suprimir *Larocna*. Es LAROCV, dat. de un teónimo; foto.
- P. 129. *Lascius* o *Lascinius*.
Lasscus o *Telasicus*? Es la misma inscripción, pero no he logrado comprobar la lectura correcta.
- S. u. *Latturus*, el primero mal la referencia, es p. 507; el segundo debe ser LA[T]TVRVS.
- P. 130. S. u. *Leona*, el masc. *Leonus* es de Cerralbo, no de Fuenlabrada.
Lesuridantaris, inseguro; inscripción perdida, pero el comienzo parece seguro por el hidrónimo de la zona, hoy Leza, y por *Lesu(rus?)*, nombre encontrado a pocos kilómetros, en Valdeosera.
- P. 131. LETONDO nom., no *Letondus*. Vista foto de los dos.
- P. 132. LIC(inia) AMANDA, no *Licamanda*.
Licca no es seguro que sea hispano; puede suprimirse.
- P. 133. LIC(inius) SENVS, no *Liscenus*.
- P. 135. LOANCINIS, no *Loncinis*, vista.
- P. 136. *Louci*, 2487, no 2497.
- S. u. *Louessi*, suprimir la referencia al *Louesso* de Bélgica, ya que no es segura su existencia.
- P. 137. *Lubclorus*, muy inseguro.
- P. 140. *Luriacus*, muy inseguro.

- Lusius*, 2648, no 2468.
 LUSPANGVB(as), no Luspangib(as).
 P. 141. ANICA, no *Madanica*, foto.
 P. 142. S. u. *Madicens*, suprimir el de las Caldas de Vizela, que probablemente es M[ED]VGENVS; el último de Lara es MADIGENVVS.
 P. 144. AMMIA, no *Maia*; ya se indica.
 En *Maimianacida* hay más de un nombre; lo seguro es ACIDA, ya recogido en *O. Lus.*, p. 23, mal, como *Acita*.
Maiuna, muy dudoso.
 P. 145. *Malgeinus* es de Sabugal, Beira Alta, no de Braga.
 MALVCA, no *Maluga*.
 P. 147. MANTAI gen. no *Mantia*, el de Ginzo de Limia. Vista.
 NANTIA, no *Mantia*, la de Villadega, Lugo.
 AMA PITILI, no *Mapitili*. Foto.
 ARQVIAECVS, no *Maquiaesus*; ya se indica.
 P. 148. Suprimir *Marno*, demasiado raro y no comprobable.
Marsua, inseguro.
 P. 152. S. u. *Medamus*, suprimir la referencia a uno de Germania Superior.
 P. 153. Suprimir *Medonius*.
 P. 154. MEDVTTIO fem. es la lectura correcta, foto. Salvo que se deba suplir *Meduttio(cum?)*.
 P. 155. MALMANI, no *Melmani*, el de Alcubilla de Avellaneda; los demás bien.
 P. 156. NEMAIOS, no *Menaios*.
 P. 157. AMBATA, no *Mesta*, foto. *CIL* II 2882 = 2878.
 DVTIA mejor que *Midutia*.
 [LI?]CIRVS, no *Mincirus*; vista.
 P. 158. AMMINVS, no *Minus*, foto.
Mirani, inseguro.
 P. 159. *Mogoninon*, inseguro el género y la lectura.
 P. 160. MONOVA o MONONA, no *Monosa*.
 P. 161. *Munerigio* es probablemente gentilidad. Vista.
 MINICIA, no *Munic...a*.
 P. 164. ...VTIA, no *Mutia*; quizá [Bo]utia o [D]utia. Vista.
 ...VRRRA, no *Muturra*; quizá [B]urra; es la misma inscripción que la anterior. Hay que completarla con nombres de la región.
 P. 165. PINTOVIQ(um), no *Nantouio*. Vista y foto.
 Suprimir *Nario*, muy inseguro.
Narissus, inseguro.
 P. 166. NARV[ng?]ENI dat. fem., no *Narueni*; vista.

- Natilus*, muy inseguro; la procedencia es Belvís de Monroy.
Naucus o *Neucenus* (p. 168)? Es la misma palabra, pero no he podido comprobar cuál es el nombre correcto.
 Suprimir *Nautulius*; no existe.
 P. 167. Suprimir *Nanius*; es *Pintanius*; vid. p. 183.
 NEGONI dat. o gen., no *Neco*. Es *Vadiniensis*, *CL*, p. 42.
 Suprimir *Necoria*, no existe.
 P. 168. Sobre *Neucenus*, vid. más arriba.
 P. 169. Suprimir *Nispro*.
Nilliata, es muy raro, quizá mal leído.
 Suprimir *Noelicus*; es el étnico *Cellicus*.
Nolucsi, inseguro; quizá *Alucsi*, *Balucsi* o *Elaesi*, nombres de la zona.
 O solamente *Laesi*.
 MONITVCOS, lectura correcta de *Nouuidungoos*. Hay un ara a MATRIBVS MONITVCINIS en Salas de los Infantes.
 P. 170. *Nuane*, inseguro.
 P. 171. Suprimir *Nusa* y *Nusatita*, no son hispánicos.
 ONVSIA, no *Nusia*; pero como no es claro, mejor suprimirlo.
Odocí, inseguro; quizá TALA[u?] O DOCI en lugar de *Tala Odocí*; serían nombres corrientes en la zona.
 P. 172. Suprimir *Oliela*. Quizá [*Ped*]oli *Ela(esi)*?
 COLINE...VS, no *Olinthius*; lectura sobre foto poco clara. Cf. los nombres sorianos *Colisus* y *Colinentis*.
 P. 173. Suprimir *Onnacau(m)* gentilidad.
 CRECETI, no *Oreceti*; vista. Quizá por *Cre(s)ce(n)ti*.
 P. 175. PADITV publicada con foto en *Corpus Insc. Bal.* n.º 481.
 PATE(ernus) no *Paesicus*; los femeninos de la provincia de Burgos, correctos.
 P. 177. AMPARAMVS, no *Paramus*; vista y comprobada.
Paugenda no comprobado y al parecer inscripción perdida; el nombre de Coria, publicado no hace mucho con fotografía, parece leerse PAVGEMOE gen., pero hay alguna letra insegura.
 P. 178. PEDACCIVS, no *Pedaceianus*; Velilla de Río Carrión, Colección Marqués de Comillas.
 P. 179. Suprimir *Pelsinus*.
 PENTIVS, no *Penius*, foto.
Pelusius, muy dudoso, así como su localización.
 P. 180. PENTILVS mejor que *Pentilius*.
 P. 181. *Pentonius*, el primero es Velilla de Río Carrión, Col. Marqués de Comillas.
 PRESSILLA, no *Pessilla*; vista.

- PETOLVS, no *Petonus*. Vista.
Sobre el *Petronius* de Austria, vid. arriba. S. u. *Ambatus* y *Calaelus*.
Suprimir *Pilus*, *Bracarus*; es *Fil(ius)*. *Pila* es masculino.
- P. 183. *Pintamus*, mal las referencias; el primero es Baltar, Paredes, no Oporto; el segundo, abuelo y nieto, Vila Fria, Felgueiras, no Tagilde. *Pintani*, no comprobado; quizá *Pintami* o *Pintaui*.
- P. 184. S. u. *Pilana*, el segundo es de Alcubilla de Avellaneda; pero no está claro si son nombres indígenas.
- P. 185. PLENDI, gen, masc., no *Plendia*.
Praenia, Lemos mal; es *Limia*. Vid. IRG IV 144.
- P. 187. S. u. *Pusinca*: Suprimir *Vxamen(sis)*, en la referencia de la de Brandomil; en el comentario, *Pusinca*, no *Pusiuca*, la de Mérida; vid. *O. Lus.*, p. 93.
- P. 188. PVSINCINA, no *Pusinna*, en Lugo; suprimir la *Pusinnica* de Alcalá, que es *Pusinca* y ya está recogida.
Putia, inseguro; quizá *Dutia*.
- P. 189. *Quentianus* tiene mal la referencia, pero no se ha podido obtener la correcta.
- P. 190. S. u. *Ranto*, suprimir *Rantoni* o *Arantoni*, que es un error de lectura; vid arriba, p. 30.
- P.AELIVS FLAVVS, no *Rariusrann*.
- P. 191. S. u. *Reburus*: el de S. Pedro de Arlanza, parece más bien *Reburri[nus]* que *Reburus*; el de Astorga, *BRBH* 43, 1903, p. 213, se padre de un *Scurrus*; *Elancobrigensis*, no *Elancobrigensis*.
- P. 192. PERVRDA, no *Reburra*, foto; Mosteiro de Ribeira; vid. IRG IV 118.
- S. u. *Rectugeni*, suprimir la ref. *Vx(amensis)* al de Almadrones; suprimir el de las Caldas de Vizela, que parece mejor M[ed?]VGENVS. En el comentario suprimir la referencia a una gentilidad *Retugenor(um)* muy problemática.
- PEREGRINVS, no *Rectunus*, vista.
- P. 194. S. u. *Riccus*, no es seguro que el primero sea español.
- RVFINVS RVFI, no *Ruenus Rue*; foto.
- RVFF.ATTIANI, no *Ruppaitiani*.
- P. 195. *Saenoni* parece mala lectura por *Caenonis*, ya recogido en *O. Lus.*, s. u. El epígrafe, publicado varias veces con leves diferencias, se da en *CIL* II 741 como de Brozas, Cáceres, y por Monsalud (repetido por Mérida en *CB*) como de Solana de los Barros, Badajoz. Desaparecida, no se puede comprobar ni la lectura ni la procedencia.
- P. 200. *Scopino*, lectura dudosa en su parte final.
- SI:RENVS, no *Screnus*, vista.

- P. 202. Suprimir *Segel(tio)*. Es SEV(ero) ET VICTORI(no) (Consulibus). SEGGVES, forma correcta.
- S. u. *Segius*, suprimir *Segia* de Artá, que es *Sergia*.
- Segoni*, bien leído, a menos que esté borroso un nexa NT.
- P. 203. SEGONTIVS, no *Secontius*, el de Gastiain; suprimir la mención *Obionensis*, inexistente, y su procedencia es Valle de San Millán, Logroño.
- P. 205. SERGIETON, no *Sergelon*, foto.
- Serma*, mejor que *Germa* o *Coserma* o *Seramus*.
- P. 206. SERME gen., más probable que *Sermius*, según la foto.
- Suprimir *Siber*.
- Siac*, raro y dudoso.
- P. 207. SIGENIA, no *Sicinia*.
- Suprimir *Silaco*.
- P. 208. PIN(T)OVI, no *Sinoui*.
- TRIPES, no *Sipiþes*. No es nombre indígena; suprimirlo. Es de Braga.
- P. 209. Inseguro *Siseanba*.
- P. 211. SOSINADIEM, no *Sosinaden*.
- P. 214. *Suma* no comprobado, pero los hallazgos que se citan de Lusitania dicen *Suma*. Vid. *O. Lus.*, p. 99.
- P. 215. *Surri* no comprobado, pero por la zona del hallazgo es más probable *Burri* o *[Re]burri*.
- P. 216. TARBANTV, no *Tabbantv*.
- P. 217. *Tala* o quizá *Tala[us]*. Vid. arriba, p. 171, s. u. *Odoc*.
- P. 219. *[T]amauca*, lectura algo insegura; vistas ambas inscripciones, en las dos está deteriorada la letra inicial.
- TAMIMO, no *Tamio*.
- P. 223. VITALIS fem., no *Tauuitalis*; la misma persona en *CIL II* 5693. Vid. *Mélanges C. Velázquez*, 1974.
- Suprimir *Tea*, no existe.
- P. 224. S. u. *Tedi*, suprimir la referencia al gentilicio *Tedinianc(um)*, de existencia insegura.
- Telassicus*, vid. arriba *Lasscus*.
- TERTVLLVS, no *Terullus*, foto.
- ...IETIS, no *Telis*; en todo caso *[Al]letis* o una forma similar. Vista, pero por su altura es difícil dar una lectura segura.
- P. 228. TITVLLA, no *Titullo*; vista y foto.
- P. 230. Suprimir *Toio*, muy inseguro.
- P. 231. *Tonius* es de S. Esteban de Treviño, no de Gormaz.
- [VIC]TORINVS, no *Torinus*; se ve claramente que el epígrafe está incompleto.

- P. 234. S. u. *Tritius*, al final *Tridia*, de Moncorvo, es una *Seurra Transminiensis*; suprimir el de Aguilar, que es un gentilicio, TRIDIIVM, y su procedencia es Monte Cildá. Vista.
- P. 235. [VI]TVLO o [TI]TVLO, no *Tulo*.
- P. 236. TVRAENNIA, no *Turaen*. Foto.
[T]Juraesamu[s] parece ser la forma correcta del nombre de Contrasta.
- P. 237. *Turani*, de Avila, muy inseguro.
- P. 239. *Turrio*, Ferreira de Zézere, Ribatejo. I:s de Lusitania.
- P. 241. TABALI, no *Fabali*. Ya se indica.
Vacoria, lectura clara.
- P. 242. S. u. *Vailo*, suprimir el de Terras de San Sebastiao; parece ser MA[G]ILO, más en consonancia con la onomástica de la zona.
Suprimir *Vaenico*, no existe.
- P. 243. *Vatinons*, raro, no comprobado; según *CIL* sería genitivo, *Vatinon(i)s*. Vid. *Epig. Romana de Zaragoza* num. 2.
- P. 244. *Vecti*, muy inseguro.
Vedais, raro; inscripción perdida.
- P. 245. VEMENO dat. o VEMENOCI gen.; una rotura dificulta la lectura, pero parece más probable lo segundo. Vista. Cf. en Lara *Vemenus* y *Vemenicus*.
- P. 246. VENDIECI, lectura correcta.
- P. 247. VENIAENA, no *Veniema* ni *Venia*; foto. *CIL* II 2878 = 2882, las dos mal.
VEMINI, no *Venini*, foto.
- P. 248. *Vesadioci*, suprimir el comentario; hay que poner el nombre en relación con *Visadus* de Lara. Vid. más abajo.
- P. 249. VICANI, no *Vicaui*.
VIR(onus) AN..., no *Virani*.
VIGANVS, no *Virganus*. Vista.
- P. 251. VERNA ANNORV(m), no *Virnamaius*.
S. u. *Vironi*, el de Utrero es VIRONICI, no *Vironi*.
- P. 252. VISADI AQVINI parece ser lo correcto, según un dibujo antiguo. Inscripción perdida.
- P. 254. VMARILLVN, no *Vmarillum*.
- P. 255. [Tu]RAVI, no *Vraui*, en Segovia, vista; [T?]VRANTO dat. (con nexa NT), en Riaño; vista también.
- VIR. CASINA, no *Vrcasina*; uir 'esposo'; *Casina* antropónimo fem. de la zona. «Las Seguras de Arriba», Cáceres.
- P. 256. VRET(a) masc. o VRET(inus), no *Vre*.
Vrtinus, 5556, no 5586; foto.

P. 257. VNIBETIN, no *Usibelin*.
 PVBLICIVS, no *Vtrecius*; foto.

Las correcciones que se han indicado deben pasarse a las citas correspondientes de los capítulos II, III y IV.

III. NUEVOS ANTROPÓNIMOS HISPÁNICOS, *EMERITA* 32, 1964, pp. 209-252; 33, 1965, pp. 109-163. MARIA LOURDES ALBERTOS FIRMAT.

EMERITA 32, 1964.

- P. 213. *Abinius*, dudoso; vid. *NATH* II, s. u. *Abatuo*.
 S. u. *Abruni*, Taroquela, Sinfaes, no Torruella.
 P. 215. VECIVS, no *Accius*; vista y foto.
 AIDI (div.?) POTHINVS, no *Aidiphinus*; foto.
 P. 216. AIO (abl.) TEMARI (gen.), no *Aiotemari*; vista.
 P. 217. S. u. *Aleonis*, suprimir la referencia a *Allio* de Lisboa.
 P. 219. MOENIC(u)M, no *Amoenica*; vista.
 S. u. *Anceitus*, suprimir el de Vigo que es *Inclitus*.
 P. 220. ANG(eti), no *Anc(i)*.
 P. 222. A(ulus) PARRAQ(um), no *Aparraq(us)*.
 P. 225. *Arquius*, Taroquela, Sinfaes, no Torruella.
Astur, mal la procedencia; es Puente Navea, Orense; *IRG*, IV 123, foto.
 P. 226. *Attilius*, es el nomen de *Astur*; vid el anterior.
 CATVRO, no *Aturo*.
 P. 228. S. u. *Amus*, suprimir la referencia a *Auua*, de Avila, que es *Anna*.
 AMBATA SEGONTI, no *Batasii*.
 P. 232. CAESIA, no *Ca...usia*.
 P. 235. VALVTIO, no *Calutio*, el de Tribes.
 P. 236. S. u. *Cancelus*, suprimir la referencia a *Cancius* de Segovia, que es *Tancinus*.
 P. 237. Suprimir *Carpeli*, como ya se indicó en *O. Hisp.*, s. u.
 CARISIA, no *Cara*, el de Lugo; ya se indicó en *O. Hisp.*
 P. 238. Suprimir *Caumanus*, no existe.
 P. 240. Suprimir *Cilenus*, que es étnico aquí.
 P. 241. CORNELIA, no *Coraclia*.
 P. 242. CORONA fem., no *Coron.* el de Moral.
 COVTIVS, no *Coueus*; foto.
 P. 244s. Suprimir *Douiraquilocauri*; es VAL(erio) SATVRNINI F QVIR
 (ina) AQVILLO CAVRI(ensi). Vid. *BRAH*, 157, 1965, n.º 30. Foto.

- P. 246. *Eco*, dudoso; quizá es el pronombre latino *ego*, por el contexto.
- P. 247. Suprimir *Equaesus*, que no es de Yecla de Yeltes, sino de San Vitero, Zamora, y ya estaba incluido en *O. Hisp.* Por una errata en el pie de un dibujo de *Misc.* 138, fig. 5, se dan como de Yecla algunas estelas zamoranas, y muchos estudiosos han caído en este error, que se subsana viendo el artículo original en *BRHI* y el *Cat. de Zamora*.
- P. 247. LATINO (abl.) ARI (gen.), no *Iatinoari*; aunque el primero podría ser *Iatino*. Vista.
- P. 249. ALLA TITI, no *Latili*.

EMERITA 33, 1965.

- P. 110. En *Magano* la letra final es muy dudosa. Vista.
AMB(atus), no *Mab...*
- P. 111. S. u. *Mantai*, en el comentario, MANTAI gen. en Ganzo de Limia es lo correcto.
MANTAVS, no *Mantus*.
- P. 114. MVSTORVS, no *Mustonus*, foto.
S. u. *Nantia*, suprimir la referencia a *Nantouius*, que es *Pintouiq(um)*.
- P. 118. Suprimir *Pistirus*; vid. lo dicho arriba a propósito de *Equaesus*.
- P. 119. PVSINCINA, no *Pusinula*. Vid. *O. Hisp.*, s. u. *Pusinna*.
- P. 120. REBVRRINVS, no *Reburanus*.
S. u. *Reburrus*, el último ya estaba en *O. Lus*.
- P. 121. SAILCIVS, no *Salicius* en Casas de Millán.
- P. 126. TANGINVS, no *Tangius*.
- P. 130. TVRAI, no *Tuai*; en cuanto a la procedencia, vid. arriba *Equaesus*; es de Rabanales, Zamora y ya está en *O. Hisp.* s. u.
- P. 134. DOQ(uiirus), no *Vindus*; suprimir este nombre.
- P. 135. VONCONER, no *Voconcer*. La divinidad mencionada en el comentario es *Eniracillo*, dat., no *Eniraces*.
- VIR CASINA. Vid. corrección a *O. Hisp.*, p. 225.

Sobre las divinidades:

ARQVIENOBO, ARQVIENIS, formas de dat. plur. del epíteto de LVCVBO, LVCOVBO [Lucu]BV, respectivamente, que son las variantes galaicas equivalentes probablemente a LVGOVIBVS de la Celtiberia. No es, por lo tanto, *Arquiennus*, como se dice.

- P. 137. ENIRACILLO, dat., no *Eniraces*.
PARAMAECVS, no *Aparamaecus*.

- P. 138. S. u. *Rannelpicius*, AMMINVS, no *Minus*. Ya corregido en *O. Hisp.*, p. 158.
- S. u. *Tabaliaenus*, suprimir *Dulouius* que nunca ha estado documentado en Hispania.
- Ibid., p. 139, suprimir *Coso Theinaeco*, que es el mismo *Oenaeco* mal leído y con la referencia mal; el último citado es *Cusu*, no *Cusune*.
- P. 140, arriba, tras la barra que separa los renglones primero y segundo de la inscripción, sobra, por errata, una N. Debe ser: EBVREIN/IVS. En el cuarto renglón se percibe la separación entre la Q del gentilicio y *Vaeli/co*. Hay otras aras a esta divinidad en el mismo lugar.

IV. NUEVOS ANTROPÓNIMOS HISPÁNICOS (2.ª SERIE), EMERITA 4.º, 1972, PP. 1-29, 287-318.

- P. 1. Introducción, suprimir *Lesuspina* y *Purana*, así como *Adratus*.
- P. 5. Suprimir *Adrati*, pues hay fundadas sospechas de que sea [QV] ADRATI. Si el nombre es correcto ya se confirmará con otros hallazgos.
- P. 8. ALLIO VITVLI, no *Allioni Tuli*.
- P. 13. IANVARIVS, no *Anua*; vista.
- P. 16. ARGANTA, no *Argalisa*; vista.
- P. 21. BODE(ri), no *Bode[ri]*. Cf. *Durius* 1974, p. 81, foto.
- P. 24. S. u. *Caenobius*, suprimir la referencia a *Nantouius*, que, como ya se ha indicado, es la gentilidad *Pintouiq(um)*. CAESIANVS, no *Caesanus*.
- P. 25. CILLI, no *Cancilli*, no parece faltar nada; vista.
- P. 27. *Cicana*, nombre tan dudoso que es mejor suprimirlo.
- P. 287. Suprimir *Cumoni*, como ya se indica en el comentario.
- DOIDE[ri] gen. o DOIDE[nae] dat., ambas formas son posibles para completar la inscripción de Baltezana, Castro Urdiales; en el primer caso sería el nombre paterno; en el segundo el cognomen de la difunta.
- P. 292. S. u. *Ibarra*, en el comentario, *Iulia Megale*, no *Iulius*.
- FLAVINVS, no *Ipaunus*; vista.
- P. 293. [F]IRMANA, no *Irmana*; suprimir *Irmumicus*, demasiado dudoso.
- FLAVI, no *Klasa*; vista. Vid arriba *Flauinus*, nombre del hijo.
- P. 294. S. u. *Lamungi* (algo raro, no comprobado), *L. Ammius Rufus* y *L. Ammius Ligustinus* son lecturas seguras; sobre otros nombres lusitanos de base *Lam-*, vid. *O. Lus.* y sus correcciones.

- P. 295. Suprimir *Lesuspina*. La piedra dice: ... *lesus pinetisume coniu...* (= *Pientissimae coniu(gi)*), no *lesuspine Tisumegoniu(m)*, inventando un nombre y una gentilidad. El nombre del dedicante parece incompleto en una o dos letras, al comienzo.
Leonati, dat. de Renedo de Bricia, puede ser nombre griego, *Leonas*, aunque lo llevaría un indígena.
- P. 299. MAVRICINA, no *Mansicina*, etc., es lectura más verosímil, por lo que se ve en la inscripción; la madre parece llamarse MAVRILA, lo que garantizaría esta lectura.
 Suprimir *Maropo*, de lectura imposible.
- P. 301. Suprimir *Miocula*, de lectura dudosísima.
- P. 303. Suprimir el segundo *Pestere* y el segundo comentario, indebidamente repetidos al modificarse el texto anterior. Vid., s. u. *Pistiri*, p. 305.
- P. 307. PVLLIANVS, no *Pulianus*.
 [CA]LPVRN[IA], no *Purana*. La inscripción está cortada a la izquierda la parte inferior de la L apenas se percibe, si no es por inspección directa; un falso nexa en la N final del renglón.
- P. 310. SEGVETI, no *Seguleti*, lectura segura.
- P. 315. TRIDIIVM, gentilidad, no *Tridia* ni *Tridiana*; ya se corrigió en *O. Hisp.*, s. u.; los rasgos que permiten hacer esta lectura se aprecian difícilmente en fotografía, pero parecen seguros.

MARÍA LOURDES ALBERTOS

Valladolid, Noviembre de 1976